

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии

Закон Республики Казахстан от 2 августа 2015 года № 344-V ЗРК

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии и Исполнительный протокол о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии, совершенные в Астане 7 июня 2012 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Российской Федерации о реадмиссии**

**Вступило в силу 25 сентября 2015 года -
Бюллетень международных договоров РК 2015 г., № 5, ст. 52**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь стремлением к развитию добрососедских, партнерских отношений между своими государствами и сотрудничества между ними в различных областях, в том числе в области борьбы с незаконной миграцией и трансграничной организованной преступностью,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях их государств в нарушение порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции, а также вкладом в борьбу с незаконной миграцией и организованной преступностью,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств Сторон по международному праву, включая нормы

международного права, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 года, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года и Международным пактом о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«реадмиссия» - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, которые предусмотрены настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

«запрашивающая Сторона» - центральный компетентный орган государства Стороны, который направляет запрос о реадмиссии или транзите;

«запрашиваемая Сторона» - центральный компетентный орган государства Стороны, которому направлен запрос о реадмиссии или транзите;

«граждане третьих государств» - лица, не имеющие гражданства государств Сторон и принадлежащие к гражданству государства, не являющегося участником настоящего С о г л а ш е н и я ;

«лица без гражданства» - лица, не являющиеся гражданами государств Сторон и не имеющие доказательств принадлежности к гражданству третьего государства, за исключением лиц, утративших гражданство государства одной Стороны после въезда на территорию государства другой Стороны, на которых распространяется действие пункта 1 статьи 2 настоящего С о г л а ш е н и я ;

«компетентные органы» - органы государств Сторон, участвующие в реализации н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я ;

«центральный компетентный орган» - орган государства каждой из Сторон, на который возлагаются основные задачи по реализации настоящего Соглашения;

«пункт пропуска через государственную границу» - пункт пропуска через Государственную границу Республики Казахстан или Российской Федерации, установленный в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон и международными договорами для пересечения их сухопутных границ, в том числе в м е ж д у н а р о д н ы х а э р о п о р т а х ;

«персональные данные» - любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основе такой информации физическому лицу;

«Исполнительный протокол» - Исполнительный протокол о порядке реализации настоящего Соглашения;

«транзит» - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны по пути следования из государства запрашивающей Стороны в государство назначения.

Статья 2

Реемиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны либо утратили его гражданство после въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и не приобрели гражданство другого государства.

2. В случае необходимости компетентный орган государства запрашиваемой Стороны выдает передаваемому лицу документ, необходимый для его въезда на территорию этого государства, срок действия которого составляет 30 календарных дней с даты его выдачи.

3. Перечень документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства запрашиваемой Стороны, определен в Исполнительном протоколе.

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения и Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

4. Если ни один из документов, предусмотренных пунктом 3 настоящей статьи, не может быть представлен, компетентные органы государств Сторон договариваются о проведении на территории государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим реемиссии, с целью получения сведений о его гражданстве. Процедура проведения собеседований осуществляется в соответствии с Исполнительным протоколом.

5. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если

установлено, что отсутствуют основания для его реадмиссии, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи. В этом случае центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает центральному компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

6. В случае, если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительный документ, удостоверяющий личность гражданина государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о реадмиссии не требуется. Передача таких лиц, осуществляется в соответствии со статьей 9 Исполнительного протокола.

Статья 3

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если представлены доказательства того, что такое лицо:

въехало на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства государства запрашивающей Стороны по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

на момент направления запроса о реадмиссии имеет законные основания для проживания или пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства:

прибыло на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором, участником которого является государство запрашивающей Стороны;

непосредственно перед прибытием на территорию государства запрашивающей Стороны находилось исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны.

3. В случае, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или постоянного проживания этого лица, то после получения положительного ответа на запрос о реадмиссии запрашивающая Сторона выдает такому лицу документ, необходимый для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, срок действия которого

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения и Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

6. В случае, если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительное разрешение на проживание, выданное уполномоченными органами государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о реадмиссии не требуется. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 9 Исполнительного протокола.

Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии

2. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии лица дает согласие на прием или мотивированный отказ в его приеме, если компетентными

органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи этого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, сроки ответа на основании мотивированного обращения центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлеваются до 60 календарных дней.

Статья 5

Сроки передачи и приема лиц

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые в нем лица не могут быть переданы компетентным органам государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче, о чем направляется соответствующее письменное уведомление.

3. При невозможности передачи лица, в отношении которого запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны незамедлительно направляет центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны соответствующее письменное уведомление.

Статья 6

Транзит

1. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, передаваемых в порядке реадмиссии в третьи государства через территорию государства запрашиваемой Стороны, если центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны гарантирует, что указанным в настоящем пункте лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей

С т о р о н ы .

3. Запрос о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, однако не позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

4. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.

5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны оказывают возможное содействие.

6. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в случае, если:

существует угроза того, что в государстве назначения или в государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнется пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также по принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;

нахождение таких лиц на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в том числе по соображениям национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения.

7. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, могут вернуть лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении их будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также если беспрепятственный въезд на территорию государства назначения или государства транзита более нельзя считать гарантированным.

8. Стороны на основе, взаимности принимают меры по ограничению случаев транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства их постоянного проживания.

9. Стороны осуществляют транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства преимущественно воздушным транспортом.

Статья 7

Защита персональных данных

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными данными только для целей настоящего Соглашения и обеспечивают их конфиденциальность.

Статья 8

Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими сторонами.

2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими сторонами.

3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 и пункте 5 статьи 3 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействие которой привели к передаче лица, основания для реадмиссии которого отсутствовали.

Статья 9

Исполнительный протокол

Стороны заключат Исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

компетентных органов и распределения полномочий между ними;
содержания и порядка направления запроса о реадмиссии или транзите;
проведения собеседований;
процедуры реадмиссии или транзита;
условий передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан

третьих государств и лиц без гражданства; порядка осуществления взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 10

Приостановление и возобновление применения Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить применение настоящего Соглашения.

2. О приостановлении или возобновлении применения настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее 72 часов до начала реализации такого решения.

Статья 11

Принципы сотрудничества

1. Все спорные вопросы, возникающие в отношениях между Сторонами и связанные с реализацией или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними.

2. По взаимной договоренности компетентные органы государств Сторон могут проводить рабочие встречи и консультации экспертов по вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 12

Отношение к другим международным договорам

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании иных формальных или неформальных договоренностей.

Статья 13

Заключительные положения

1. С соблюдением пункта 2 настоящей статьи, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Положения статьи 3 настоящего Соглашения начинают применяться по истечении 3 лет с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В течение этого 3-летнего периода указанные положения применяются только в отношении граждан тех третьих государств и к лицам без гражданства из тех третьих государств, с которыми Республика Казахстан и Российская Федерация заключили международные договоры о р е а д м и с с и и .

3. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью и оформленные с о о т в е т с т в у ю щ и м п р о т о к о л о м .

4. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и его действие прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении п р е к р а т и т ь е г о д е й с т в и е .

5. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в городе Астана 7 июня 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Соглашения Стороны используют текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

За Правительство

Российской Федерации

Исполнительный протокол о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами, выражая обоюдное желание урегулировать вопросы, связанные с реализацией Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии от "7" июня 2012 года (далее — Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений С о г л а ш е н и я , я в л я ю т с я :
о т Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н :

центральный компетентный орган — Министерство внутренних дел Республики
К а з а х с т а н ;

компетентные органы — Министерство иностранных дел Республики Казахстан и
Комитет национальной безопасности Республики Казахстан;
от Российской Федерации :

центральный компетентный орган - Федеральная миграционная служба;
компетентные органы - Министерство иностранных дел Российской Федерации и
Федеральная служба безопасности Российской Федерации.

2. Об изменениях компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи,
Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного
протокола центральные компетентные органы государств Сторон взаимодействуют
между собой непосредственно .

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола центральные
компетентные органы государств Сторон в течение 30 календарных дней с даты его
вступления в силу сообщают друг другу в письменной форме по дипломатическим
каналам свои контактные данные .

5. Центральные компетентные органы государств Сторон незамедлительно
сообщают друг другу в письменной форме об изменениях своих контактных данных.

Статья 2

Доказательства наличия гражданства

1. Наличие гражданства Республики Казахстан подтверждается следующими
документами :

паспорт гражданина Республики Казахстан;
удостоверение личности гражданина Республики Казахстан;
вид на жительство иностранца в Республике Казахстан;
удостоверение лица без гражданства;
дипломатический паспорт Республики Казахстан;
служебный паспорт Республики Казахстан;
удостоверение беженца ;
паспорт моряка ;
заграничный паспорт ;
свидетельство на возвращение ;
свидетельство о рождении ребенка (при наличии записи в паспорте одного из
родителей) .

2. Наличие гражданства Российской Федерации подтверждается следующими
документами :

паспорт гражданина Российской Федерации;
паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации;
дипломатический паспорт;
служебный паспорт;
дипломатический паспорт, служебный паспорт, паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, и паспорт гражданина Российской Федерации с внесенными в них сведениями о детях, заверенными подписью должностного лица и соответствующей печатью компетентного органа, - для подтверждения в том числе наличия гражданства Российской Федерации у детей;
паспорт моряка (удостоверение личности моряка);
удостоверение личности (военный билет) военнослужащего с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;
свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию;
свидетельство о рождении с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;
свидетельство о рождении с внесенными сведениями о российском гражданстве родителей, одного из родителей или единственного родителя;
свидетельство о рождении с отметкой, подтверждающей наличие гражданства Российской Федерации.

3. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Республики Казахстан, имеются при наличии:

документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, срок действия которых истек;
копий или дубликатов документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
заявления по форме, предусмотренной приложением 1 к настоящему Исполнительному протоколу, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
письменных пояснений должностных лиц государственных органов;
положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.

4. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Российской Федерации, имеются при наличии:

документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, срок действия которых истек;
копий или дубликатов документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи;
паспорта гражданина СССР с вкладышем о принадлежности к гражданству Российской Федерации;
паспорта гражданина СССР со штампом о прописке по месту жительства на территории Российской Федерации на 6 февраля 1992 года включительно;
иных документов, помимо указанных в пункте 2 настоящей статьи, выданных

соответствующими государственными органами Российской Федерации;
заявления по форме согласно приложению 1 к настоящему Исполнительному протоколу, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
письменных пояснений должностных лиц государственных органов;
положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.

Статья 3

Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие документы:
въездная (выездная) отметка соответствующих полномочных органов государств Сторон в любом виде документа, удостоверяющего личность и дающего право на пересечение государственной границы;
въездная (выездная) отметка полномочных органов государств Сторон в фальшивом или поддельном документе;
действительное разрешение на проживание на территории государства запрашиваемой Стороны;
действительное удостоверение беженца, выданное государством запрашиваемой Стороны;
действительный проездной документ беженца, выданный государством запрашиваемой Стороны;
документ, удостоверяющий личность гражданина третьего Государства или лица без гражданства, с отметкой, дающей право на проживание в государстве запрашиваемой Стороны.
2. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, признаются Сторонами без дополнительных формальностей.
3. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие документы:
разрешение на проживание на территории государства запрашиваемой Стороны, удостоверение беженца и проездной документ беженца, срок действия которых истек не более 180 календарных дней назад;
виза, выданная полномочными органами государства запрашивающей Стороны на территории государства запрашиваемой Стороны, срок действия которой истек;
письменные пояснения должностных лиц государственных органов;
письменные пояснения лица, подлежащего реадмиссии, взятые на законных

о с н о в а н и я х ;

письменные пояснения свидетелей.

4. Документы, указанные в пункте 3 настоящей статьи, признаются в качестве оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, если только запрашиваемая Сторона доказательно не опровергнет их.

Статья 4

Иные документы

1. Если по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные статьями 2 и 3 настоящего Исполнительного протокола, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо для установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, то такие документы могут быть также приложены к запросу о реадмиссии.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении запроса о реадмиссии решается центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны.

Статья 5

Собеседование

1. Основная обязанность по проведению собеседования по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Соглашения с лицом, указанным в пункте 1 статьи 2 Соглашения, возлагается на представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

2. В отсутствие представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудником дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей С т о р о н ы .

3. Собеседование должно быть проведено в срок, не превышающий 14 календарных дней с даты получения представителем центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, находящимся на территории государства запрашивающей Стороны, либо (в случае, предусмотренном пунктом 2 настоящей статьи) дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны запроса о проведении собеседования, составленного по форме согласно приложению 2 к настоящему Исполнительному протоколу.

4. Дата, время и место проведения собеседования согласовываются компетентными органами государств Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 6

Содержание и порядок направления запроса о реадмиссии, а также порядок направления ответа на него

1. Запрос о реадмиссии, составленный по форме согласно приложению 3 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером.

2. К запросу о реадмиссии граждан государств Сторон прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, предусмотренные статьями 2 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает либо дает основание предполагать, что у лица, подлежащего реадмиссии, имеется гражданство государства запрашиваемой Стороны.

3. К запросу о реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, указанные в статьях 3 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает или дает основание предполагать, что имеются основания для реадмиссии указанных лиц.

4. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте «Б» запроса о реадмиссии дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего реадмиссии.

5. Ответ на запрос о реадмиссии направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 2 статьи 4 Соглашения.

Статья 7

Порядок направления запроса о транзите и ответа на него

1. Запрос о транзите, составленный по форме согласно приложению 4 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером в сроки, установленные пунктом 3 статьи 6 Соглашения.

2. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте «Б» запроса о транзите дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего транзиту.

3. Ответ на запрос о транзите направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 4 статьи 6 Соглашения.

Статья 8

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны сообщает центральному компетентному органу Государства запрашиваемой Стороны имена, фамилии и должности сопровождающих лиц, вид, номер, дату выдачи и срок действия их паспортов, а также предполагаемые сроки их пребывания на территории Государства запрашиваемой Стороны.

2. Сопровождающие лица обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны во время пребывания на его территории.

3. Сопровождающие лица должны быть в гражданской одежде, а также иметь при себе действительные паспорта и документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

4. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные или изъятые из оборота на территории государства запрашиваемой Стороны.

5. Компетентные органы государств Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы государства запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 9

Процедура реадмиссии или транзита

1. Рeadмиссия или транзит лиц осуществляются во всех пунктах пропуска через государственную границу государств Сторон.

2. Дата и время реадмиссии или транзита, а также используемые в них целях пункты пропуска через государственную границу государств Сторон определяются по взаимному согласию компетентных органов Государств Сторон в каждом конкретном

с л у ч а е .

3. Центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны не позднее 5 рабочих дней до планируемой даты передачи лица, подлежащего реадмиссии , уведомляет центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны об условиях т а к о й п е р е д а ч и .

Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны не позднее чем через 4 рабочих дня с даты получения такой информации уведомляет центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны о приемлемости условий п е р е д а ч и .

4. В случае если предложенные центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны условия передачи являются неприемлемыми для центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, другие условия передачи должны быть согласованы в возможно короткий срок.

Статья 10

Язык

В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные приложениями 1, 2, 3, 4 к настоящему Исполнительному протоколу, оформляются компетентными органами государств Сторон на русском языке.

Статья 11

Расходы

1. Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии или транзита, возмещаются в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 8 Соглашения запрашивающей Стороной в валюте, приемлемой для обеих Сторон, в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

2. Расходы, понесенные одной Стороной при передаче лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 и пункте 5 статьи 3 Соглашения, возмещаются в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Соглашения другой Стороной в валюте, приемлемой для обеих Сторон, в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

Статья 12

Приложения

Приложения 1, 2, 3, 4 к настоящему Исполнительному протоколу являются его неотъемлемой частью.

Статья 13

Заключительные положения

1. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения и дополнения.

Совершено в городе Астана "7" июня 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Исполнительного протокола Стороны используют текст на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан Российской Федерации

П р и л о ж е н и е 1

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения
между Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Российской Федерации о реадмиссии
от 2 августа 2015 года № 344-V

З А Я В Л Е Н И Е

лица, подлежащего реадмиссии в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии от «__» ____ 20__ г.

1. Полное имя (фамилию подчеркнуть) _____
2. Девичья фамилия _____
3. Дата и место рождения _____
4. Документ, удостоверяющий личность _____
5. Гражданство _____
6. Сведения о близких родственниках, проживающих на территории государства запрашиваемой Стороны _____

7. Адрес места жительства на территории государства запрашиваемой Стороны _____

8. Дата въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

9. Способ въезда на территорию государства запрашивающей
Стороны _____

10. Цель въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

1 1 . И н ы е с в е д е н и я

Л и ч н а я п о д п и с ь

« » _____ 20__ г.

Место _____ составления _____ заявления _____

Подпись _____ представителя _____ центрального
органа государства запрашиваемой Стороны _____

П р и л о ж е н и е 2

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения
между Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Российской Федерации о реадмиссии
от 2 августа 2015 года № 344-V
Герб государства запрашивающей Стороны

_____ (наименование центрального _____ (место и дата)

_____ органа государства запрашивающей Стороны)

Номер _____

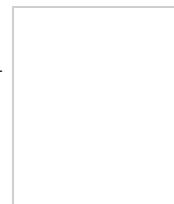
Кому _____

(наименование _____ органа _____ в _____ соответствии _____ с
пунктом 3 статьи 5 Исполнительного протокола)

**Запрос о проведении собеседования
в соответствии со статьей 5 Исполнительного протокола о порядке
реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Российской Федерации о реадмиссии
от «__» _____ 20__ г.**

А. Персональные данные:

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____



2. Девичья фамилия _____ Фото

3. Дата и место рождения _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.) _____

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Семейное положение _____

☐ женат (замужем) ☐ холост ☐ разведен ☐ вдовец (вдова)

Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение _____

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

8. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны _____

9. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны _____

10. Сведения о маршрутах передвижения _____

11. Состояние здоровья _____

12. Документы, _____ имеющие _____ у _____ лица:

_____ (вид документа)

_____ (дата и место выдачи)

_____ (орган, выдавший документ) _____ (дата истечения срока действия)

Б . *П р и м е ч а н и е*

Место проведения собеседования _____

Подпись _____ представителя _____ центрального
органа _____ государства _____ запрашиваемой
Стороны _____

М.П.

П р и л о ж е н и е 3

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения

между Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Российской Федерации о реадмиссии
от 2 августа 2015 года № 344-V
Герб государства запрашивающей Стороны

(наименование центрального компетентного

(место и дата)

о р г а н а

государства запрашивающей Стороны)

Номер _____

Кому _____

(наименование центрального компетентного
органа государства запрашиваемой Стороны)

З а п р о с о р е а д м и с с и и
в соответствии со статьей 6 Исполнительного протокола о порядке
реализации Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Российской Федерации о реадмиссии
от «__» _____ 20__ г.

А. Персональные данные

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.) _____

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Сведения о выданных видах на жительство, разрешениях на временное проживание или видах _____

8. Семейное положение _____

☐ женат (замужем) ☐ холост ☐ разведен ☐ вдовец (вдова)

Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение _____

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

9. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны

10. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны

11. Сведения о маршрутах передвижения

12. Основания для принятия решения о незаконном въезде или пребывании лица на территории государства запрашивающей Стороны

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.)

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.)

В. Прилагаемые доказательства гражданской принадлежности

1. Документы, подтверждающие гражданскую принадлежность:

(вид документа)

(дата и место выдачи)

(орган, выдавший)

(дата истечения срока действия)

2. Документы, дающие основание предполагать гражданскую принадлежность

Г . *П р и м е ч а н и е*

Подпись _____ представителя _____ центрального
органа государства запрашиваемой Стороны

М.П.

П р и л о ж е н и е 4

к Исполнительному протоколу

о порядке реализации Соглашения
между Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Российской Федерации о реадмиссии
от 2 августа 2015 года № 344-V
Герб государства запрашивающей Стороны

(наименование центрального компетентного
органа государства запрашивающей Стороны)

(место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование центрального компетентного органа
государства запрашиваемой Стороны)

З а п р о с о т р а н з и т е
в соответствии со статьей 7 Исполнительного протокола о порядке
реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Российской Федерации о реадмиссии
от «__» _____ 20__ г.

А. Персональные данные

1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____

2. Девичья фамилия _____ Фото

3. Дата и место рождения _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.) _____

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Тип и номер проездного документа _____

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.) _____

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.) _____

В. Транзитная операция

1. Государство назначения _____
2. Другие возможные государства транзита _____
3. Предлагаемое место пересечения государственной границы, дата, время _____

Г. Примечание

Подпись _____ представителя _____ центрального
органа государства запрашиваемой Стороны
М.П. _____